

نژادپرستی و تبعیض نژادی واقعیت های اجتماعی هستند که تمامی جنبه های زندگی را تحت تأثیر قرار می دهند.

■ گفته ها و رفتارهای نژادپرستانه تنها رو در رو و مستقیم بروز داده نمی شوند. نژادپرستی در زندگی روزمره نیز وجود دارد : از اشکال نامحسوس تبعیض نژادی می توان نادیده گرفته شدن، مورد تمسخر قرار گرفتن و یا مورد رفتار متفاوت قرار گرفتن را نام برد.

■ تبعیض می تواند موارد زیر را شامل شود:

- دسترسی به شغل، اخراج؛
- دسترسی به کالاها و خدمات خصوصی (مسکن، اعتبار، اوقات فراغت)؛
- دسترسی به خدمات عمومی (آموزش و پرورش و دوره ی آموزشی).

شناخت و احقاق حقوق خود امری مهم است.

شهادت دادن نیز در مواجهه با رفتاری نژادپرستانه یا تبعیض آمیز مهم است.

برای هرگونه قرار ملاقات می توانید به این اداره جات مراجعه کنید :

اداره ی یکپارچگی چند فرهنگی :

Place de la Gare 6
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. +41 (0)32 889 74 42
Fax +41 (0)32 722 04 04
Email : cosm@ne.ch

خدمات پاسخ دهی COSM :

La Chaux-de-Fonds
Place de la Gare 6
2300 La Chaux-de-Fonds
دوشنبه تا پنجشنبه : ۱۷:۰۰-۱۳:۳۰

Neuchâtel
Rue de Tivoli 22
2000 Neuchâtel
دوشنبه تا پنجشنبه : ۱۷:۰۰-۱۳:۳۰

Fleurier
Rue du Temple 8
2114 Fleurier
دوشنبه تا پنجشنبه : ۱۷:۰۰-۱۳:۳۰





برای اطلاعات بیشتر

اداره یکپارچگی چند فرهنگی

**Service de la cohésion
multiculturelle**
www.ne.ch/cosm

کمیسیون فدرال علیه نژادپرستی CFR

**Commission fédérale
contre le racisme CFR**
Inselgasse 1
CH-3003 Berne
tél. +41 58 464 12 93
ekr-cfr@gs-edi.admin.ch
www.ekr.admin.ch

اداره مبارزه علیه نژادپرستی (SLR)

**Service de lutte contre
le racisme (SLR)**

اداره ی کل DFI

Secrétariat Général DFI
Inselgasse 1
CH-3003 Berne
Tél +41 58 464 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.slr.admin.ch

www.ne.ch/cosm

© Sarah Zaffèrri



حقوق

تبعیض
نژادپرستی

خود را بشناسید.

حقوق

قانون چه می گوید؟

در سوییس، نژادپرستی و تبعیض نژادی توسط قانون ممنوع است.

رفتار و نظرات با ماهیت نژادپرستانه و همچنین تبعیض نژادی جرم به شمار می روند. در قانون کیفری اعمالی که به عنوان تبعیض و تحریک نفرت نژادی تعریف شده اند، قابل مجازات هستند.

بنابراین، تحت ماده ی ۲۶۱bis از قانون کیفری (CP) و ۱۷۱c از قانون مجازات نظامی (CPM)، اعمالی که به صورت آشکارا، صریح یا ضمنی، حق برابری افراد را به دلیل رنگ پوست، قومیت، دین یا گرایشات جنسی نفی کنند، قابل مجازات هستند. همچنین خودداری، به دلایل نژادپرستانه، از ارائه ی خدمات یا کالاهایی که برای استفاده ی عموم در نظر گرفته شده، مجازات به همراه دارد.

اهمیت گزارش و شهادت در مبارزه با رفتارهای نژادپرستانه و تبعیض ها

ثبت موارد نژادپرستی و تبعیض نژادی به نظارت ملی مبارزه با نژادپرستی کمک می کند. شهادت و/یا دادن گزارش موارد نژادپرستانه مهم است.

COSM یکی از اعضای شبکه ی مشاوره برای قربانیان نژادپرستی در سوئیس است. Humanrights.ch* سازمانی است که این شبکه را هماهنگی می کند و سالانه آمار رویدادهای نژادپرستانه و موارد تبعیض را که در چارچوب مراکز مشاوره محکوم شده اند می گیرد. هر ساله گزارش تحلیلی، مشترکا توسط Humanrights.ch و کمیسیون فدرال علیه نژادپرستی (CFM) منتشر می شود.

* قانون کیفری علیه تبعیض نژادی از یکم ژانویه ۱۹۹۵ لازم الاجرا است. این قانون از یکم ژوئیه ۲۰۲۰ به هر گونه تبعیض بر اساس گرایش جنسی نیز تعمیم داده شده است.

مفاد قانون کیفری : <https://www.humanrights.ch/fr>

ماموریت های COSM

COSM مسئول هماهنگ سازی سیاست ادغام میان فرهنگی کانتون نوشاتل است.

ماموریت ها و خدمات آن توسط قانون ادغام و یکپارچگی چند فرهنگی (RSN ۱۳۲.۰۴) تعریف شده است.

هدف این قانون ارتقای همبستگی اجتماعی، شان برابر و آسایش همه ی ساکنان کانتون نوشاتل، به ویژه از راه روابط و درک متقابل میان سوئیسی ها، خارجی ها و مهاجران است. این قانون به دنبال تحقیق و بکارگیری راه حل بر ای ادغام میان فرهنگی و مشارکت کامل مهاجران در جامعه است. به طور کلی تر، این قانون خواستار ترویج حقوق و وظایف برابر و همچنین عدم تبعیض همگانی در چارچوب قانون اساسی ست (ماده ی ۱ قانون).

هدف دولت نوشاتل این است که از نگاه مدیریت گوناگونی، نمونه باشد. به همین علت، در سال ۲۰۱۸، برنامه ای برای رسیدن به سازمانی برابر طلب که به روی گوناگونی باز است، تنظیم کرد. هم زمان، حمایت خود را از اقداماتش در جهت افزایش آگاهی و اطلاع رسانی ادامه داد (هفته ی مبارزه علیه نژادپرستی در نوشاتل، نوشتاوا، روز پناهندگان).

برای آگاهی بیشتر :



در برابر نژادپرستی یا تبعیض نژادی چه باید کرد؟

آیا قربانی یا شاهد گفته ها یا رفتارهای نژادپرستانه هستید؟ تصور می کنید به دلیل اصالت، تعلق مذهبی یا رنگ پوستتان، از سوی فرد، انجمن، شرکت یا خدمات عمومی مورد تبعیض قرار گرفته اید؟ برای اطلاعات، مشاوره و راهنمایی می توانید با اداره ی یکپارچگی چند فرهنگی (COSM) تماس بگیرید. کارکنان COSM در موارد زیر در دسترس هستند:

- به حرف های شما گوش دهند
- تبعیض را شناسایی کنند
- اطلاعات و مشاوره خود را در مورد اقدامات قضایی ارائه دهند
- حمایت اداری کنند
- پیشنهاد میانجیگری بدهند.

مشاوره به هر شخصی که قربانی یا شاهد نژادپرستی و/یا تبعیض باشد، صرف نظر از وضعیت اقامتش داده می شود. این مشاوره رایگان، محرمانه و در صورت لزوم با حضور مترجم است.